



申請由台灣來港旅遊入境許可證

——多次入境(每次來港旅遊不超過十四天)

Application for an Entry Permit to Visit the Hong Kong Special Administrative Region  
from Taiwan—Multiple Entries (For visits of up to 14 days on each landing)

注意: (i) 填寫此表格前請先詳細閱讀此表格的「填表須知」。

Important: Please read 'Notes for Guidance' carefully before completing this form.

(ii) 請用正楷填寫各欄。

Please complete all sections in BLOCK LETTERS.

(iii) 領取此表格毋須繳費。

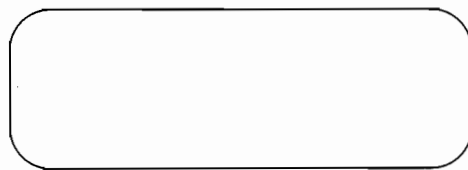
This form is issued free of charge.

航空公司檔案號碼

Airline reference no.

此欄由辦理機關填寫  
FOR OFFICIAL USE ONLY

Application reference barcode



1. 入境許可證的種類 Type of Entry Permit (請參閱「填表須知」第四段) (Please read paragraph 4 of the 'Notes for Guidance')

(甲) 請註明所申請的入境許可證類別。

(a) Please indicate the type of permit you are applying for.

16 頁——有效期一年

16 pages—valid for one year

32 頁——有效期三年

32 pages—valid for three years

(乙) 申請類別

(b) Type of application

初次申請

First application

換領

Replacement

遺失/損壞補領

Reissuance due to loss/damage

2. 退回已註銷的多次入境許可證 Return of the cancelled Multiple Entry Permit

(請參閱「填表須知」第十一段) (Please read paragraph 11 of the 'Notes for Guidance')

本人要求退回已註銷的多次入境許可證 (只適用於續領多次入境許可證)

I request to return the cancelled Multiple Entry Permit (Applicable ONLY to renewal of Multiple Entry Permit).

3. 個人資料 Personal Particulars

先生

Mr

小姐

Miss

太太

Mrs

女士

Ms

中文姓名  
Name in Chinese

婚前姓氏 (如適用者)  
Maiden surname (if applicable)

中文電碼  
C. C. C.

姓 (英文)  
Surname

名 (英文)  
Other names in full

出生日期  
Date of birth

日 Day

月 Month

年 Year

出生地點  
Place of birth

台灣身份證號碼  
Taiwan identity card number

在台灣的居留期間共  
Duration of residence in Taiwan

年

years

所持有的旅行證件: (例如護照、回境證、身份證明書、宣誓書等)  
Travel documents held: (i.e. Passport, Re-entry Permit, Certificate of Identity, Affidavit, etc.)

種類  
Type ..... 號碼  
Number .....

簽發日期和地點  
Date and place of issue ..... 期滿日期  
Date of expiry .....

回境證或簽證的期滿日期 (如持有這類證件)  
Date of expiry of re-entry permit or visa (if applicable)

固定地址  
Permanent address

職業, 請填寫現時的職位, 僱主的姓名和地址 (如擔任任何官階或政府職位, 亦須列明)  
Occupation, specifying post at present held, the name and address of employer (If any official or government position is held, this should also be stated)

婚姻狀況  
Marital status

單身  
Single

已婚  
Married

分居  
Separated

離婚  
Divorced

喪偶  
Widowed

如屬已婚人士, 請填寫配偶的中英文姓名和職業  
If married, give name (including Chinese characters) and occupation of spouse

訪港目的  
Reason for visit

擬逗留的期間  
Proposed duration of stay

申請人請在  
此貼上近照  
Applicant to fix one  
recent photograph here

請在適當方格內填上「✓」號 Tick as appropriate

\*申請人/父母/合法監護人簽名

\*Applicant's/Parent's/Legal Guardian's signature .....

**4. 諮詢人資料 Particulars of Reference** (請參閱「填表須知」第八段) (Please see paragraph 8 of 'Notes for Guidance')

先生 <input type="checkbox"/>	小姐 <input type="checkbox"/>	太太 <input type="checkbox"/>	女士 <input type="checkbox"/>
Mr	Miss	Mrs	Ms
中文姓名 (如適用者) Name in Chinese (if applicable)	香港身份證號碼 Hong Kong identity card number		( )
英文全名 Full name	出生日期 Date of birth	日 Day	月 Month 年 Year
住址 Residential address	住宅電話號碼 Home telephone number		
職業及辦事處地址 Occupation and business address	辦公室電話號碼 Office telephone number		

**5. 聲明 Declaration** (請參閱「填表須知」第九段) (Please read paragraph 9 of 'Notes for Guidance')

本人，即下開簽署人，聲明：

(一) 據本人所知及確信，此表格第一至二頁內所填報的資料均屬正確。此外，本人已閱讀過「填表須知」，並清楚明白其內容。

†(二) \*本人/該兒童以往從未在任何時間申請、持有或被拒發香港多次入境許可證。

†(三) \*本人/該兒童以往曾獲發發的香港多次入境許可證號碼.....，\*現連同本申請書一併遞交/現已報失/目前不能使用。而\*本人/該兒童自獲發給上述入境許可證後，從未申領其他香港多次入境許可證。

(四) \*本人/該兒童並無持有其他旅行證件。

(五) 本人同意入境事務處處長為辦理此項申請而需進行的有關查詢。

I, the undersigned, declare that:

(1) the information given in this application, namely pages 1 to 2, is correct to the best of my knowledge and belief and that I have read and understood the 'Notes for Guidance'.

†(2) \*I have/The child has not previously applied for, held or been refused a Hong Kong Multiple Entry Permit at any time.

†(3) Hong Kong Multiple Entry Permit number ..... previously granted to \*me/the child \*is now attached/has been reported lost/is not available and that \*I have/the child has made no other application for a Hong Kong Multiple Entry Permit since the aforesaid permit was issued to \*me/the child.

(4) \*I am/The child is not in possession of any other travel document.

(5) I consent to the Director of Immigration making of any enquiries necessary for processing the application.

\* 申請人/父母/合法監護人簽名  
\*Applicant's/Parent's/Legal Guardian's signature .....

日期  
Date .....

若由父母或合法監護人簽署請填寫此欄 To be completed if signed by parent/legal guardian

父母/合法監護人的全名  
Full name of parent/legal guardian .....

與該兒童的關係  
Relationship to the child .....

請在適當方格內填上「✓」號 Tick as appropriate  
 \* 請將不適用者刪去 Delete where inappropriate  
 † 將不適用者刪去並加簽名 Cross out whichever does not apply and sign

**此欄由辦理機關填寫 For Official Use Only**

.....  
 Signature, name and post of processing officer ..... Date .....

Taiwan Visit Application Dated  
Copy of Taiwan Identity Card



## 填表須知

一、 凡現居住在台灣的華籍居民欲來港而未持有香港特別行政區認可的旅行證件，均可申領由台灣來港旅遊入境許可證。此許可證的持證人不得在港任職（不論受薪或非受薪）、經營任何業務或在任何學校或教育機構就讀。

二、 在海外居住的台灣華籍居民如欲來港旅遊，他須向就近的中國駐外國使領館申請有關的進入許可（簽注）。申請人亦可把填妥的申請表格 (ID 936) 直接郵寄予香港入境事務處或透過在香港的保證人／諮詢人遞交本處。

### 申請人

三、 如符合下列條件，即可申請此入境許可證：

(甲) 你為現居住在台灣的華籍居民，且未持有香港特別行政區認可的旅行證件；及

(乙) 持有一份有效的旅行證件，以便你在擬留港期間屆滿後的最少兩個月內，仍可憑該證件獲准返回台灣。

### 收費

四、 簽發此入境許可證的費用，請參閱收費表 ID 912。

### 航空公司檔案號碼

五、 為方便辦理申請工作，航空公司辦事處會在申請表格上寫上檔案號碼。如有遺漏，請向航空公司辦事處查詢。

### 填寫表格及遞交申請

六、 申請表格須用黑色或藍色墨水筆，並以中文或英文填寫。表格填妥後，應連同下列證件一併遞交航空公司辦事處：

(甲) 台灣出境證或台灣身分證的副本。如未能遞交該等證件，則須用書面解釋未能遞交的原因；及

(乙) 一張護照規定尺寸的近照，並須貼在申請表格上。

七、 在申請表格內填報虛假資料，乃屬違法。

### 諮詢人

八、 如向本處提供諮詢人，可有助答覆本處的查詢，並可免申請受到延誤。

### 申請人／父母／合法監護人簽名

九、 請注意此表格第五部分的聲明必須由申請人簽署；如為十六歲以下兒童申請，則由該兒童的父親或母親或合法監護人簽署，否則可能引致所簽發的入境許可證失效及被收回。

### 申請續領多次入境許可證

十、 有關續領多次入境許可證的申請，申請人或其在香港特別行政區的諮詢人須將申請表連同舊有的多次入境許可證及上列第六項所列的文件一併遞交本處，或經由航空公司辦事處遞交。

### 退回已註銷的多次入境許可證

十一、 連同申請表一併遞交本處的舊有多次入境許可證會被註銷並通常不會退回。如需退回，請在申請表第 2 部份註明。

### 收集資料的目的

十二、 申請表格所提供的個人資料，入境事務處會用作下列一項或多項的用途：

(甲) 辦理你的申請；

(乙) 實施／執行《入境條例》(第 115 章) 及《入境事務隊條例》(第 331 章) 的有關條文規定，以及履行入境管制職務，藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例；

(丙) 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時，將你的資料供作核對用途；

(丁) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果不會以職辦各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；以及

(戊) 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。

在申請表格內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料，本處或許不能辦理你的申請。

### 資料轉交的類別

十三、 為了上述的目的，你在申請表格內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門，以及其他機構。

### 查閱個人資料

十四、 根據《個人資料(私隱)條例》第 18 及 22 條以及附表一第六原則，你有權要求查閱及改正自己的個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在申請表格內所提供的個人資料的副本。

### 查詢

十五、 有關查詢申請表格內的個人資料，包括查閱或改正，可向下列人員提供：

香港灣仔  
告士打道七號  
入境事務大樓七樓  
其他簽證及入境許可組  
總入境事務主任  
電話：2829 3223

(請保留此頁以供參考)



## Notes for Guidance

1. The Entry Permits to visit the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) from Taiwan are issued to enable Chinese residents living in Taiwan who do not possess any travel documents which are acceptable to the HKSAR. Holders of this Entry Permit are not allowed to take any form of employment, whether paid or unpaid, establish or join in any business, or enter any school or other educational institution in the HKSAR.

2. Chinese residents of Taiwan living overseas who wish to enter the HKSAR for visit purpose should apply for an appropriate entry permit (in the form of an endorsement) at the Chinese diplomatic and consular mission nearest to their place of residence. They may also submit their applications by sending the completed application form (ID 936) by post directly to the Immigration Department or through their sponsors/references in the HKSAR.

### **Applicant**

3. You may apply for this Entry Permit to Visit the HKSAR from Taiwan if:

- (a) you are a Chinese resident living in Taiwan and do not possess any travel document which is acceptable to the HKSAR; and
- (b) you hold a travel document which is valid for re-entry to Taiwan for at least two months after the expiry of your proposed stay in the HKSAR.

### **Fee**

4. The fee for the issue of this Entry Permit is shown in fee leaflet ID 912.

### **Airline reference number**

5. To ensure smooth processing of applications, the application forms should bear the reference number allotted by the airline office. You should clarify with the airline office in case the reference number is missing.

### **Form completion and submission**

6. The application form may be completed in Chinese or English but must be in black or blue ink. It should be returned to the airline office together with the following:

- (a) copy of Taiwan Exit Permit or Taiwan Identity Card, or a covering note explaining why these documents are not submitted; and
- (b) one recent passport size photograph affixed on the application form.

7. It is an offence in law to furnish any false statement or information on the application form.

### **Reference**

8. The nomination of a reference may assist the Immigration Department in conducting enquiries and may avoid delay.

### **Applicant's/Parent's/Legal Guardian's signature**

9. Please note that the Declaration in Part 5 of this form must be signed by the applicant. If the application is for a child under 16 years of age, it should be signed by either parent or the legal guardian. Failure to do so may result in invalidation and withdrawal of the entry permit.

### **Applications for renewal of Multiple Entry Permits**

10. Applications for renewal of the Multiple Entry Permits may either be submitted in the HKSAR to this Department by the applicants or their local references, or through the airline office, together with the previously held Multiple Entry Permit and the documents listed at paragraph 6.

### **Return of the cancelled Multiple Entry Permit**

11. Previously held Multiple Entry Permit submitted together with application for renewal of the Multiple Entry Permit will be cancelled and normally **NOT** be returned. If the return of the cancelled permit is required, please indicate at the paragraph 2 of the application form.

### **Purpose of Collection**

12. The personal data provided in the application form will be used by Immigration Department for one or more of the following purposes:

- (a) to process your application;
- (b) to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- (c) to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- (d) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- (e) any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

The provision of personal data in the process of your application is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

### **Classes of Transferees**

13. The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

### **Access to Personal Data**

14. You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

### **Enquiries**

15. Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

Chief Immigration Officer  
Other Visas and Permits Section  
7th Floor, Immigration Tower  
7 Gloucester Road  
Wan Chai, Hong Kong  
Tel. No.: 2829 3223